

9:1 וְאֵלִישָׁע הַנָּבִיא קָרָא לְאֶחָד מִבְּנֵי הַנְּבִיאִים וַיֹּאמֶר לוֹ
 u·alisho e·nbia gra l·achd m·bni e·nbiaim u·iamr l·u
 and·Elisha the·prophet he·called to·one from·sons-of the·prophets and·he-is-saying to·him

חָגַר מִחֲנִיף וְקַח פֶּהַּ הַשֶּׁמֶן הַזֶּה בְּיָדְךָ וְלֵךְ
 chgr mthni·k u·qch phk e·shmn e·ze b·id·k u·lk
 gird-you ! waists-of-you and·take-you ! vial-of the·oil the·this in·hand-of·you and·go-you !

רְמוֹת-גִּלְעָד :
 rmth~glod :
 Ramoth-Gilead

9:2 וּבָאתָ שָׁמָּה וּרְאֵה שָׁם - בֶּן יְהוּא יְהוֹשָׁפָט בֶּן - נִמְשִׁי
 u·bath shm·e u·rae - shm ieuā bn - ieushpht bn - nmshi
 and·you-come there·ward and·see-you ! there Jehu son-of Jehoshaphat son-of Nimshi

וּבָאתָ וְהִקְמַתוֹ מִתּוֹךְ אָחִיו וְהִבִּיאתָ אֹתוֹ חֲדָר
 u·bath u·eqmth·u m·thuk achi·u u·ebiath ath·u chdr
 and·you-enter and·you-^cmake-arise-him from·midst-of brothers-of·him and·you-^cbring »·him chamber

בְּחֲדָר :
 b·chdr :
 in·chamber

9:3 וְלָקַחְתָּ פֶהַּ הַשֶּׁמֶן - וַיִּצְקֵה עַל רֹאשׁוֹ וַאֲמַרְתָּ כֹּה - אָמַר יְהוָה
 u·lqchth phk - e·shmn u·itzqth ol - rash·u u·amrth ke - amr ieuē
 and·you-take vial-of the·oil and·you-pour on head-of·him and·you-say thus he-says Yahweh

מִשְׁחִיתִיךָ לְמֶלֶךְ אֵל יִשְׂרָאֵל וּפְתַחְתָּ הַדֶּלֶת וְנִסְתָּה וְלֹא תַחֲכֶה :
 mshchthi·k l·mlk al - ishral u·phtchth e·dlth u·nsthe u·la thchke :
 I-anoint·you to·king to Israel and·you-open the·door and·you-flee and·not you-shall-^mtarry

9:4 וַיֵּלֶךְ הַנְּעָר הַנְּעָר הַנָּבִיא רְמוֹת-גִּלְעָד :
 u·ilk e·nor e·nor e·nbia rmth~glod :
 and·he-is-going the·lad the·lad the·prophet Ramoth-Gilead

9:5 וַיָּבֹא וַהֲנֵה שָׂרֵי הַחֵיָל יֹשְׁבִים וַיֹּאמֶר לִי דָבָר
 u·iba u·ene shri e·chil ishbm u·iamr dbr l·i
 and·he-is-coming and·behold ! chiefs-of the·army ones-sitting and·he-is-saying word to·me

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ וַיֹּאמֶר מִי - אֵל יְהוּא מִכָּלְנוּ וַיֹּאמֶר אֵלֶיךָ
 ali·k e·shr u·iamr ieuā al - mi m·kl·nu u·iamr ali·k
 for·you the·chief and·he-is-saying Jehu to whom ? from·all-of·us and·he-is-saying for·you

הַשָּׂר :
 e·shr :
 the·chief

9:6 וַיִּקַּם וַיָּבֹא וַיִּבְתֵּה וַיִּצֹק וַיִּשְׁמֵן אֵל -
 u·iqm u·iba e·bith·e u·itzq e·shmn al -
 and·he-is-getting-up and·he-is-entering the·house·ward and·he-is-pouring the·oil to

רֹאשׁוֹ וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה - אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִשְׁחִיתִיךָ לְמֶלֶךְ
 rash·u u·iamr l·u ke - amr ieuē alel ishral mshchthi·k l·mlk
 head-of·him and·he-is-saying to·him thus he-says Yahweh Elohim-of Israel I-anoint·you to·king

אֵל - עַם יְהוָה אֵל יִשְׂרָאֵל :
 al - om ieuē al - ishral :
 to people-of Yahweh to Israel

9:7 וְהִכִּיתָ אֶת בֵּית אַחָב וְנִקְמְתִי דָמִי עַבְדֵי
 u·ekithe ath - bith achab adni·k u·ngmthi dmi obd·i
 and·you-^csmite » house-of Ahab lords-of·you and·I-^mavenge bloods-of servants-of·me

הַנְּבִיאִים וְדָמֵי כָּל עַבְדֵי יְהוָה מִיַּד אִיזְבֵּל :
 e·nbiaim u·dmi kl - obdi ieuē m·id aizbl :
 the·prophets and·bloods-of all-of servants-of Yahweh from·hand-of Jezebel

9:8 וְאָבַד כָּל בֵּית אַחָב וְהִכְרַתִּי לְאַחָב מִשְׁתִּין בְּקִיר
 u·abd kl - bith achab u·ekrthi l·achab mshtin b·qir
 and·he-perishes all-of house-of Ahab and·I-^ccut-off to·Ahab one-urinating in·sidewall

וְעָצוּר בְּיִשְׂרָאֵל :
 u·otzur u·ozub b·ishral :
 and·one-being-restrained and·one-being-forsaken in·Israel

9:9 וְנָתַתִּי אֶת בֵּית אַחָב כְּבֵית אַחָב בֶּן יִרְבֹּעַם בֶּן נֶבַט וְכַבִּית נְבִישָׁא
 u·nththi ath - bith achab k·bith irbom bn - nbt u·k·bith boshā
 and·I-give » house-of Ahab as·house-of Jeroboam son-of Nebat and·as·house-of Baasha

¹ And Elisha the prophet called one of the children of the prophets, and said unto him, Gird up thy loins, and take this box of oil in thine hand, and go to Ramothgilead:

² And when thou comest thither, look out there Jehu the son of Jehoshaphat the son of Nimshi, and go in, and make him arise up from among his brethren, and carry him to an inner chamber;

³ Then take the box of oil, and pour [it] on his head, and say, Thus saith the LORD, I have anointed thee king over Israel. Then open the door, and flee, and tarry not.

⁴ So the young man, [even] the young man the prophet, went to Ramothgilead.

⁵ And when he came, behold, the captains of the host [were] sitting; and he said, I have an errand to thee, O captain. And Jehu said, Unto which of all us? And he said, To thee, O captain.

⁶ And he arose, and went into the house; and he poured the oil on his head, and said unto him, Thus saith the LORD God of Israel, I have anointed thee king over the people of the LORD, [even] over Israel.

⁷ And thou shalt smite the house of Ahab thy master, that I may avenge the blood of my servants the prophets, and the blood of all the servants of the LORD, at the hand of Jezebel.

⁸ For the whole house of Ahab shall perish: and I will cut off from Ahab him that pisseth against the wall, and him that is shut up and left in Israel:

⁹ And I will make the house of Ahab like the house of Jeroboam the son of Nebat,

בן אַחִיָּה - אַחִיָּה :
bn - achie :
son-of Ahijah

and like the house of
Baasha the son of Ahijah:

9:10 וַאֲנִי וְיִזְרְעֵאל בְּחֶלֶק הַכְּלָבִים יֹאכְלוּ אֵיזְבֵּל - וְאֵת
u·ath - aizbl iaklu e·Klbim b·chlq izroal u·ain
and·> Jezebel they-shall-devour the-dogs in-portion-of Jezreel and·there-is-no

10 And the dogs shall eat
Jezebel in the portion of
Jezreel, and [there shall be]
none to bury [her]. And he
opened the door, and fled.

קָבַר וַיִּפְתַּח הַדֶּלֶת וַיִּנְס -
qbr u·iphthch e·dlth u·ins
one-entombing and·he-is-opening the-door and·he-is-fleeing

9:11 הַשְּׁלוֹם לּוֹ וַיֹּאמֶר אֲדֹנָיו עֲבָדֵי - אֵל יָצָא וַיְהוּא
u·ieua itza al - obdi adni·u u·iamr l·u e·shlum
and·Jehu he-went-forth to servants-of lords-of-him and·he-is-saying to-him ?·well-being

11 . Then Jehu came forth to
the servants of his lord: and
[one] said unto him, [Is] all
well? wherefore came this
mad [fellow] to thee? And
he said unto them, Ye know
the man, and his
communication.

מָדוּעַ אַתֶּם אֵלֵיהֶם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם הַזֶּה אֲלֵיךָ הַמְשֻׁעַ - כָּא מָדוּעַ
mduo ba - e·mshgo e·ze ali·k u·iamr ali·em athm
for-what-reason he-came the-one-being-^mmad the·this to-you and·he-is-saying to·them you^(P)

יָדַעְתֶּם שִׁיחוֹ - וְאֵת הָאִישׁ - אֵת יָדַעְתֶּם
idothm ath - e·aish u·ath - shich·u
you^(P)-know > the·man and·> meditation-of·him

9:12 כִּזְאֵת וַיֹּאמֶר לָנוּ נָא - הַגִּד שֶׁקֶר וַיֹּאמְרוּ
u·iamru shqr egd - na l·nu u·iamr k·zath
and·they-are-saying falsehood ^otell-you ! please ! to-us and·he-is-saying as·this

12 And they said, [It is]
false; tell us now. And he
said, Thus and thus spake
he to me, saying, Thus saith
the LORD, I have anointed
thee king over Israel.

וְיִשְׂרָאֵל - אֵל יִשְׂרָאֵל לְמֶלֶךְ מִשְׁחַתְּתִיךָ יְהוָה אָמַר כֹּה לְאָמַר אֵלֵי אָמַר וְכִזְאֵת
u·k·zath amr al·i l·amr ke amr ieue mshchthi·k l·mlk al - ishral :
and·as·this he-said to-me to-to-say-of thus he-says Yahweh I-anoint-you to·king to Israel

13 Then they hasted, and
took every man his garment,
and put [it] under him on
the top of the stairs, and
blew with trumpets, saying,
Jehu is king.

9:13 וַיִּמְהָרוּ וַיִּקְחוּ אִישׁ בְּגָדוֹ וַיִּשְׁמִימוּ
u·imeru u·iqchu aish bgd·u u·ishimu
and·they-are-^mhastening and·they-are-taking man garment-of·him and·they-are-placing

וַיֹּאמְרוּ בְּשׁוֹפָר וַיִּתְקְעוּ הַמַּעֲלוֹת גְּרָם - אֵל תַּחְתָּיו
u·iamru b·shuphr u·ithqou e·moluth u·ithqou thchthi·u al - grm
under·him to landing-of the·steps and·they-are-blowing in·^{the}·trumpet and·they-are-saying

מֶלֶךְ יְהוּא :
mlk ieua :
he-is-king Jehu

9:14 הִנֵּה וַיּוֹרֵם יוֹרָם - אֵל נִמְשִׁי - בֶּן יְהוֹשָׁפָט - בֶּן יְהוּא וַיִּתְקַשְׁר
u·ithqshr ieua bn - ieushpht bn - nmshi al - iurm u·iurm eie
and·he-is-^sconspiring Jehu son-of Jehoshaphat son-of Nimshi to Joram and·Joram he-was^{bc}

14 So Jehu the son of
Jehoshaphat the son of
Nimshi conspired against
Joram. (Now Joram had
kept Ramothgilead, he and
all Israel, because of Hazael
king of Syria.

אָרָם - מֶלֶךְ חַזָּאל מִפְּנֵי יִשְׂרָאֵל - וְכָל הוּא בְּרַמְת־גִּלְעָד שָׁמַר
shmr b·rmth·glod eua u·kl - ishral m·phni chzal mlk - arm :
guarding in·Ramoth-Gilead he and·all-of Israel from·faces-of Hazael king-of Aram

9:15 הַמַּכִּים - מִן בִּיזְרְעֵאל לְהַתְּרַפָּא הַמֶּלֶךְ יְהוֹרָם וַיֵּשֶׁב
u·ishb ieurm e·mlk l·ethrpha b·izroal mn - e·mkim
and·he-is-returning Jehoram the·king to-to-^sget-healed-of in·Jezreel from the·smitings

15 But king Joram was
returned to be healed in
Jezreel of the wounds which
the Syrians had given him,
when he fought with Hazael
king of Syria.) And Jehu
said, If it be your minds,
[then] let none go forth
[nor] escape out of the city
to go to tell [it] in Jezreel.

אָרָם מֶלֶךְ חַזָּאל - אֵת בְּהַלְחָמוֹ אַרְמִים וַיִּכְהוּ אֲשֶׁר
ashr ik·eu armim b·elchm·u ath - chzal mlk arm
which they-are-^ssmiting·him Arameans in·to-^mfight-of·him > Hazael king-of Aram

וַיֹּאמֶר וַיֵּצֵא - אֵל נַפְשְׁכֶם יֵשׁ - אִם יְהוּא וַיֹּאמֶר
u·iamr ieua am - ish nphsh·km al - itza phlit
and·he-is-saying Jehu if there-is soul-of·you^(P) must-not-be he-is-going-forth one-delivered

מִן בִּיזְרְעֵאל לְהַגִּיד | לְהַגִּיד | לְהַגִּיד :
mn - e·oir l·lkth l·gid l·egid b·izroal :
from the·city to-to-go-of to-to-^otell-of to-to-^otell-of in·Jezreel

9:16 שָׁמָּה שָׁכַב יוֹרָם כִּי וַיִּזְרְעֵאל וַיֵּלֶךְ יְהוּא וַיִּרְכַּב
u·irkb ieua u·ilk izroal·e ki iurm shkb shm·e
and·he-is-riding Jehu and·he-is-going Jezreel·ward that Joram lying-down there·ward

16 . So Jehu rode in a
chariot, and went to Jezreel;
for Joram lay there. And
Ahaziah king of Judah was
come down to see Joram.

וַאֲחַזְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה יָרַד וַיִּרְאֵהוּ לְרֹאֹת אֵת יוֹרָם -
u·achzie mlk ieude ird l·rauth ath - iurm :
and·Ahaziah king-of Judah he-went-down to-to-see-of > Joram

9:17 וַהֲצַפֵּה עָמַד עַל הַמִּגְדָּל - בִּיזְרְעֵאל וַיִּרְא וַיִּשְׁפַּע - אֵת
u·etzphe omd ol - e·mgdl b·izroal u·ira ath - shploth
and·the·man-watching standing on the·tower in·Jezreel and·he-is-seeing > concourse-of

17 And there stood a
watchman on the tower in
Jezreel, and he spied the

יְהוּא בָּבֹאוּ וַיֹּאמֶר שִׁפְתוֹתַי אֲנִי רֹאֶה וַיֹּאמֶר יְהוֹרָם
 ieua b.ba.u u.iamr shphoth ani rae u.iamr ieurm
 Jehu in-to-come-of.him and.he-is-saying concourse-of I seeing and.he-is-saying Jehoram

company of Jehu as he came, and said, I see a company. And Joram said, Take an horseman, and send to meet them, and let him say, [Is it] peace?

קַח רֶכֶב וְשַׁלַּח לִקְרַאתָם וַיֹּאמֶר הַשְּׁלוֹם :
 qch rkb u.shlch l.qrath.m u.iamr e.shlum :
 take-you ! chariot and-send-you ! to.to-meet-of.them and.he-shall-say ?.peace

9:18 וַיֵּלֶךְ רֶכֶב הַסּוּס לִקְרַאתוֹ וַיֹּאמֶר כֹּה - אָמַר
 u.ilik rkb e.sus l.qrath.u u.iamr ke - amr
 and.he-is-going one-riding-of the.horse to.to-meet-of.him and.he-is-saying thus he-says

¹⁸ So there went one on horseback to meet him, and said, Thus saith the king, [Is it] peace? And Jehu said, What hast thou to do with peace? turn thee behind me. And the watchman told, saying, The messenger came to them, but he cometh not again.

אֵל - סָב וּלְשָׁלוֹם לָךְ - מַה יְהוּא וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ הַשְּׁלוֹם
 e.mlk sb u.l.shlum l.k - me ieua u.iamr e.mlk e.shlum u.iamr
 the-king ?.peace and.he-is-saying Jehu what ? to.you and.to-peace turn-around-you ! to

הֵם - עָדָה הַמֶּלֶאכֶד - בָּא לֵאמֹר הַצֹּפֵה וַיִּגַּד אַחֲרָי
 achr.i u.igd e.tzphe l.amr ba - e.mlak od - em
 behind-me and.he-is-telling the.one-watching to.to-say-of he-came the-messenger unto them

וְלֹא שָׁב - וְלֹא :
 u.la - shb :
 and-not he-returned

9:19 וַיִּשְׁלַח רֶכֶב סוּס שְׁנִי וַיָּבֵא אֲלֵהֶם וַיֹּאמֶר
 u-ishlch rkb sus shni u.iba al.em u.iamr
 and.he-is-sending one-riding-of horse second and.he-is-coming to.them and.he-is-saying

¹⁹ Then he sent out a second on horseback, which came to them, and said, Thus saith the king, [Is it] peace? And Jehu answered, What hast thou to do with peace? turn thee behind me.

כֹּה - אָמַר כֹּה - אָמַר הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר שְׁלוֹם לָךְ - מַה יְהוּא וַיֹּאמֶר
 ke - amr ke - amr e.mlk shlum u.iamr ieua me - l.k u.l.shlum
 thus he-says the-king peace and.he-is-saying Jehu what ? to.you and.to-peace

סָב אַחֲרָי - אֵל :
 sb al - achr.i :
 turn-around-you ! to behind-me

9:20 וַיִּגַּד אֲלֵיהֶם - וְלֹא שָׁב וַיֹּאמֶר הַצֹּפֵה לֵאמֹר בָּא עָדָה
 u.igd e.tzphe l.amr ba od - ali.em u.la - shb
 and.he-is-telling the.one-watching to.to-say-of he-came unto to.them and-not he-returned

²⁰ And the watchman told, saying, He came even unto them, and cometh not again: and the driving [is] like the driving of Jehu the son of Nimshi; for he driveth furiously.

וַיִּמְנַהֵג וַיִּמְנַהֵג כַּמְנַהֵג וַיִּהְיֶה בֶן יְהוּא נִמְשִׁי כִּי בִשְׁעוֹנוֹ יִנְהַג :
 u.e.mneg k.mneg ieua bn - nmshi ki b.shgoun ineg :
 and.the-driving as-driving-of Jehu son-of Nimshi that in-madness he-is-driving

²¹ And Joram said, Make ready. And his chariot was made ready. And Joram king of Israel and Ahaziah king of Judah went out, each in his chariot, and they went out against Jehu, and met him in the portion of Naboth the Jezreelite.

9:21 וַיֹּאמֶר יְהוֹרָם אֲסַר וַיֵּאסֶר רֶכֶבוֹ
 u.iamr ieurm asr u.iasr rkb.u
 and.he-is-saying Jehoram hitch-up-you ! and.he-is-hitching-up chariot-of.him

וַיֵּצֵא אִישׁ יְהוּדָה - מֶלֶךְ וַיִּצְאוּ יְהוֹרָם מֶלֶךְ וַיִּצְאוּ
 u.itza ieurm mlk - ishral u.achzieu mlk - ieude aish
 and.he-is-faring-forth Jehoram king-of Israel and-Ahaziah king-of Judah man

בְּרֶכְבוֹ וַיֵּצְאוּ לִקְרַאת יְהוּא וַיִּמְצְאוּהוּ
 b.rkb.u u.itzau l.qrath ieua u.imtza.eu
 in-chariot-of.him and.they-are-going-forth to.to-meet-of Jehu and.they-are-finding.him

בְּחֶלְקָת נָבוֹת הַיְזְרְעֵלִית :
 b.chlqth nbuth e.izroali :
 in-portion-of Naboth the-Jezreelite

9:22 וַיְהִי כִּרְאוֹת יְהוֹרָם אֶת יְהוּא וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר הַשְּׁלוֹם
 u.iei k.rauth ieurm ath - ieua u.iamr e.shlum ieua
 and.he-is-becoming as.to-see-of Jehoram » Jehu and.he-is-saying ?.peace Jehu

²² And it came to pass, when Joram saw Jehu, that he said, [Is it] peace, Jehu? And he answered, What peace, so long as the whoredoms of thy mother Jezebel and her witchcrafts [are so] many?

וַיֹּאמֶר מָה הַשְּׁלוֹם עָדָה זְנוּנֵי - אֵיזְבֵּל אִמְךָ
 u.iamr me e.shlum od - znuni aizbl am.k
 and.he-is-saying what ? the-peace still prostitutions-of Jezebel mother-of.you

וּכְשָׁפֶיהָ הַרְבִּים :
 u.kshphi.e e.r bim :
 and-enchantments-of.her the-many-ones

9:23 וַיִּפְחֵךְ יְהוֹרָם יָדָיו וַיִּנָּס וַיֹּאמֶר אַחֲזִיָּה - אֵל
 u.iephk ieurm idi.u u.ins u.iamr al - achzieu
 and.he-is-turning Jehoram hands-of.him and.he-is-fleeing and.he-is-saying to Ahaziah

²³ And Joram turned his hands, and fled, and said to Ahaziah, [There is] treachery, O Ahaziah.

מְרִמָּה אַחֲזִיָּה :
 mrme achzie :
 deceit Ahaziah

9:24 וַיְהוּא מָלֵא יָדוֹ בַקֶּשֶׁת וַיִּקֶּחַ אֶת בֵּין יְהוֹרָם - אֶת
 u·ieua mla id·u b·qshth u·ik ath - ieurm bin
 and·Jehu he-^mfilled hand-of·him in·the·bow and·he-is-^csmiting » Jehoram between

24 And Jehu drew a bow with his full strength, and smote Jehoram between his arms, and the arrow went out at his heart, and he sunk down in his chariot.

זְרָעוֹ וַיֵּצֵא מִלְבוֹ וַיִּכְרַע
 zroi·u u·itza e·chtzi m·lb·u u·ikro
 arms-of·him and·he-is-coming-forth the·arrow from·heart-of·him and·he-is-bowing

בְּרֶכְבוֹ :
 b·rkb·u :
 in·chariot-of·him

9:25 וַיֹּאמֶר אֵל בִּדְקָר שְׁלֹשָׁה שְׁלֹשׁוֹ שָׂא
 u·iamr al - bdqr shlshe shlsh·u sha
 and·he-is-saying to Bidkar three-of adjutant-general-of·him lift-you !

25 Then said [Jehu] to Bidkar his captain, Take up, [and] cast him in the portion of the field of Naboth the Jezreelite: for remember how that, when I and thou rode together after Ahab his father, the LORD laid this burden upon him;

וְאַתָּה אָנִי זָכַר - כִּי הִיזְרַעְאֵלִי נְבוֹת שָׂדֵה בְּחֵלְקָתְהוּ הַשְּׁלֵכְהוּ
 ani u·athe ki - zkr e·izroali nbuth shde b·chlqth eshlk·eu
^cfling-you·him ! in·portion-of field-of Naboth the·Jezreelite that remember-you ! I and·you

אֶת - עָלָיו נָשָׂא וַיְהוּה אָבִיו אַחָב אַחְרֵי צָמְדִים רֶכְבִּים אֶת
 ath rkbim tzmdim achri achab shlshe u·ieue nsha oli·u ath -
 with ones-riding teams behind Ahab father-of·him and·Yahweh he-lifted-up on·him »

הַמָּשָׂא הַזֶּה :
 e·msha e·ze :
 the·load the·this

9:26 נָאם - אֲמַשׁ רְאִיתִי בְנָיו דְּמֵי - וְאֵת נְבוֹת דְּמֵי - לֹא - אִם
 am - la ath - dmi nbuth u·ath - dmi bni·u raithi amsh nam -
 if not » bloods-of Naboth and·» bloods-of sons-of·him I-saw last-night averment-of

26 Surely I have seen yesterday the blood of Naboth, and the blood of his sons, saith the LORD; and I will requite thee in this plat, saith the LORD. Now therefore take [and] cast him into the plat [of ground], according to the word of the LORD.

שָׂא וְעַתָּה יְהוּה - נָאם הַזֹּאת בְּחֵלְקָה לְךָ וְשַׁלְּמְתִי יְהוּה
 sha u·othe sha - ieue nam e·zath nam b·chlqe l·k ieue u·shlmthi
 lift-up-you ! and·now lift-up-you ! the·this averment-of the·this in·the·portion to·you and·I-^mrepay to·you

הַשְּׁלֵכְהוּ בְּחֵלְקָה כְּדָבָר יְהוּה :
 eshlk·eu b·chlqe k·dbr ieue :
^cfling-you·him ! in·the·portion as·word-of Yahweh

9:27 וַיִּרְדֵּף בֵּית-הַגֶּן הַרְדֵּף וַיִּרְדֵּף מֶלֶךְ נְאֻחַזְיָה
 u·achzie mlk - ieude rae u·ins drk bith-egn u·irdph
 and·Ahaziah king-of Judah he-saw and·he-is-fleeing way-of Beth-Haggan and·he-is-pursuing

27 But when Ahaziah the king of Judah saw [this], he fled by the way of the garden house. And Jehu followed after him, and said, Smite him also in the chariot. [And they did so] at the going up to Gur, which [is] by Ibleam. And he fled to Megiddo, and died there.

הַמְּרַכְבָּה - אֵל הַכְּהוּ אֹתוֹ - גַּם וַיֹּאמֶר יְהוּה אַחְרָיו
 al - e·mrkbe ath·u ek·eu gm - ath·u u·iamr ieua u·achri
 smite-you^p·him ! to the·chariot after·him Jehu and·he-is-saying moreover

שָׁם : וַיָּמָת מְגִדּוֹ וַיַּעֲלֵה בְּמַעְלָה
 shm : u·imth mgdu u·ins ath - iblom ashur gur - b·mole
 and·he-is-dying there Megiddo and·he-is-fleeing with Ibleam and·he-is-fleeing Gur which

9:28 וַיִּקְבְּרוּ יְרוּשָׁלַיִם עַבְדָּיו אֹתוֹ וַיִּרְכְּבוּ
 u·iqbru irushlm·e ath·u obdi·u u·irkbu
 and·they-are-entombing Jerusalem·ward and·they-are-taking-by-chariot » him servants-of·him

28 And his servants carried him in a chariot to Jerusalem, and buried him in his sepulchre with his fathers in the city of David.

פ : דָּוִד בְּעִיר אֲבֹתָיו - עַם בְּקִבְרֹתָו אֹתוֹ
 dud : p b·oir ath·u abthi·u om - ath·u b·qbrth·u
 in·city-of David with fathers-of·him in·tomb-of·him

9:29 וַעֲלֵה אַחְזִיָּה מֶלֶךְ אַחָב - בֶּן לְיֹרָם שְׁנֵה עֶשְׂרֵה אַחַת וּבִשְׁנַת
 achzie ol - mlk - achab bn - l·iurm shne oshre shne achth u·b·shnth
 he-became-king Ahaziah over son-of Ahab he-became-king Ahaziah over and·in·year-of one-of ten year to·Joram

29 And in the eleventh year of Joram the son of Ahab began Ahaziah to reign over Judah.

יְהוּדָה :
 ieude :
 Judah

9:30 בַּפְּחָד וַתִּשֶׂם שְׂמֹעָה וַאֲזַבְל וַיִּרְעָאֵלָה יְהוּה וַיָּבֹא
 b·phuk u·thshm shmoe u·aizbl ieua izroal·e u·ibua
 in·the·pigment she-heard and·she-is-placing in·the·pigment Jehu Jezreel·ward and·Jezebel she-came

30 . And when Jehu was come to Jezreel, Jezebel heard [of it]; and she painted her face, and tired her head, and looked out at a window.

עֵינֶיהָ הַחֲלוֹן בְּעַד וַתִּשְׁקֶף רֹאשָׁהּ - אֶת וַתִּיטֵב
 oini·e u·thitb ath - rash·e u·thshqph bod e·chlun :
 eyes-of·her and·she-is-^cmaking-up-good » head-of·her and·she-is-^cgazing through the·window

9:31 וַיְהוּה בָּא בְּשַׁעַר וַתֹּאמֶר בְּשַׁעַר הַשְּׁלוֹם זִמְרִי זִמְרִי זִמְרִי
 u·ieua ba b·shor u·thamr e·shlum zmri erg
 and·Jehu he-entered in·the·gate and·she-is-saying ?·peace Zimri one-killing-of

31 And as Jehu entered in at the gate, she said, [Had] Zimri peace, who slew his

אֲדֹנָיו :
adni·u :
lords-of·him

master?

9:32 וַיִּשָּׂא נִיְשָׂא פָּנָיו אֶל - הַחַלּוֹן וַיֹּאמֶר מִי אִתִּי מִי
u·isha phni·u al - e·chlun u·iamr mi ath·i mi
and·he-is-lifting-up faces-of·him to the·window and·he-is-saying who ? with·me who ?

32 And he lifted up his face to the window, and said, Who [is] on my side? who? And there looked out to him two [or] three eunuchs.

וַיִּשְׁקִיפוּ וַיֵּלְכוּ שְׁנַיִם שְׁלֹשָׁה שְׁרִיסִים :
u·ishqiphu ali·u shnim shlshe srisim :
and·they-are-^cgazing to·him two three eunuchs

33 And he said, Throw her down. So they threw her down: and [some] of her blood was sprinkled on the wall, and on the horses: and he trode her under foot.

9:33 וַיֹּאמֶר שְׁמַטְהוּ שְׁמַטְהוּ וַיִּשְׁמְטוּהָ
u·iamr shmt·eu shmtu·e u·ishmtu·e
and·he-is-saying release-you^(P)·him ! release-you^(P)·her ! and·they-are-releasing·her

וַיִּזְּ וַיִּזְּ מִדַּמְהָ אֶל - הַקִּיר וְאֶל - הַסּוּסִים
u·iz m·dm·e al - e·qir u·al - e·susim
and·he-is-^cspattering from·blood-of·her to the·sidewall and·to the·horses

וַיִּרְמֶסְנָה :
u·irms·ne :
and·he-is-trampling·her

34 And when he was come in, he did eat and drink, and said, Go, see now this cursed [woman], and bury her: for she [is] a king's daughter.

9:34 וַיָּבֵא וַיֹּאכַל וַיִּשְׁתַּ וַיֹּאמֶר פְּקֹדוּ -
u·iba u·iakl u·issth u·iamr phqdu -
and·he-is-entering and·he-is-eating and·he-is-drinking and·he-is-saying note-you^(P) !

נָא הָאִרְוֶהָ - אֵת הַזֹּאת וַקְבְּרוּהָ כִּי בַת מֶלֶךְ
na ath - e·arure e·zath u·qbruh·e ki bth - mlk
please ! » the·being-accursed-woman the·this and·entomb-you^(P)·her ! that daughter-of king

הִיא :
eia :
she

35 And they went to bury her: but they found no more of her than the skull, and the feet, and the palms of [her] hands.

9:35 וַיֵּלְכוּ לְקַבְּרָהּ וְלֹא מָצְאוּ בָּהּ כִּי אִם - הַגִּלְגֻּלֹת
u·ilku l·qbr·e u·la - mtzau b·e ki am - e·glglt
and·they-are-going to·to-entomb-of·her and·not they-found in·her except only the·skull

וְהַרְגִּלִּים וְכַפּוֹת הַיָּדַיִם :
u·e·rglim u·kphuth e·idim :
and·the·feet and·palms-of the·hands

36 Wherefore they came again, and told him. And he said, This [is] the word of the LORD, which he spake by his servant Elijah the Tishbite, saying, In the portion of Jezreel shall dogs eat the flesh of Jezebel:

9:36 וַיָּשׁוּבוּ וַיִּגִּידוּ לוֹ וַיֹּאמֶר לָדָבָר - יְהוָה הִוא
u·ishbu u·igidu l·u u·iamr dbr - ieue eua
and·they-are-returning and·they-are-^ctelling to·him and·he-is-saying word-of Yahweh he

אֲשֶׁר דָּבַר בְּיַד עַבְדּוֹ אֱלִיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי לֵאמֹר לְבַחֲלֶק
ashr dbr b·id - obd·u aliehu e·tshshbi l·amr b·chlq
which he-^mspoke in·hand-of servant-of·him Elijah the·Tishbite to·to-say-of in·portion-of

יִזְרְעֵאל יֹאכְלוּ יִזְרְעֵאל הַכְּלָבִים אֵת בֶּשֶׂר - אִיזְבֵּל :
izroal iaklu e·klbim ath - bshr aizbl :
Jezreel they-shall-devour the·dogs » flesh-of Jezebel

37 And the carcase of Jezebel shall be as dung upon the face of the field in the portion of Jezreel; [so] that they shall not say, This [is] Jezebel.

9:37 וְהָיְתָה וְהָיְתָה נִבְלַת אִיזְבֵּל כְּדָמֶן עַל - פְּנֵי
u·eith u·eithe nblth aizbl k·dmn ol - phni
and·she-becomes and·she-becomes carcass-of Jezebel as·manure on surfaces-of

הַשָּׂדֶה בְּחֶלֶק יִזְרְעֵאל אֲשֶׁר לֹא יֹאמְרוּ - זֹאת אִיזְבֵּל זֹאת :
e·shde b·chlq izroal ashru la - iamru zath aizbl : p
the·field in·portion-of Jezreel which not they-shall-say this Jezebel